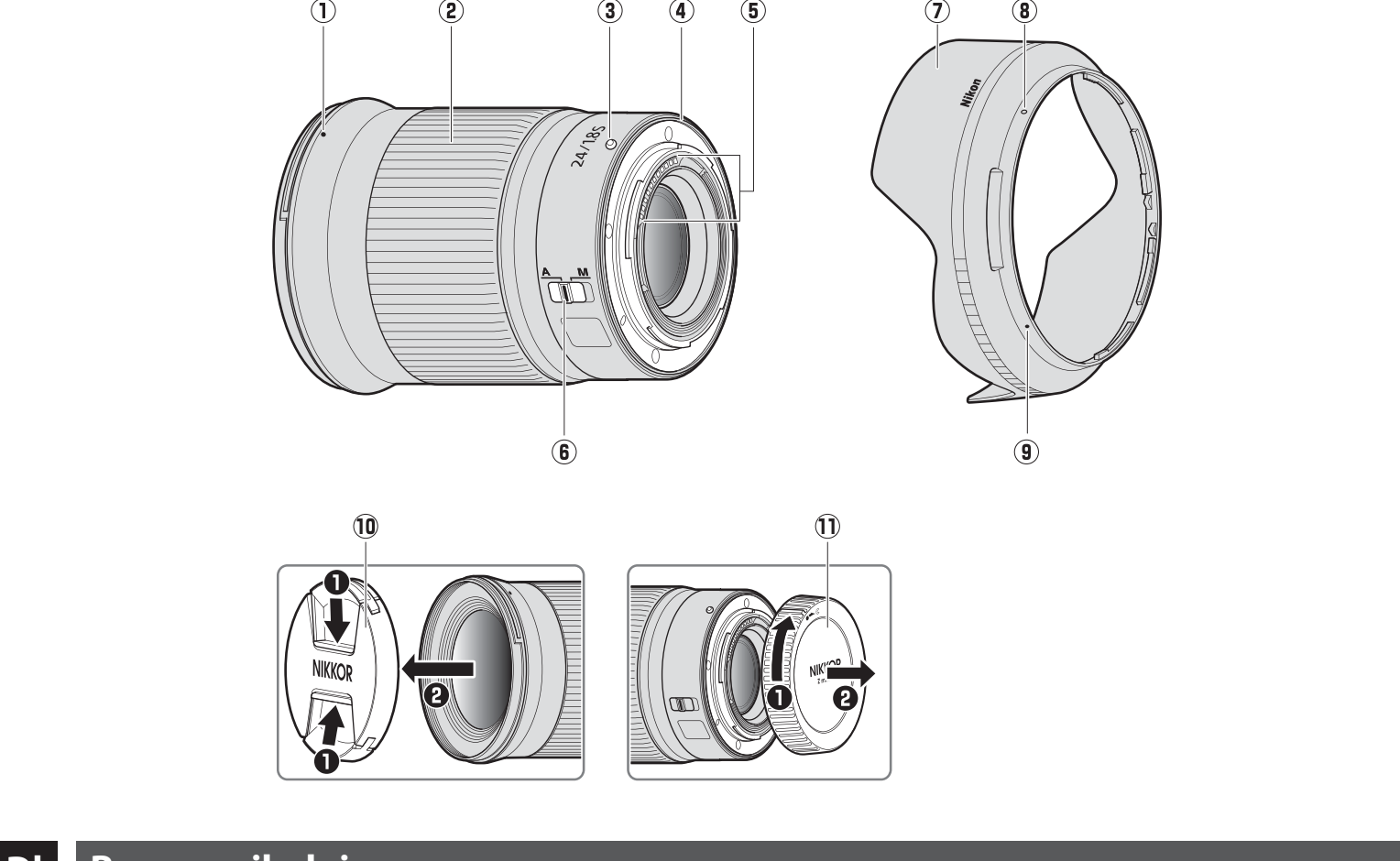




Dk Brugervejledning

For anvendelse af dette produkt bedes du læse disse instruktioner omhyggeligt. Du vil også være nødt til at kigge kameratejledningen.

- Dette objektiv er udelukkende beregnet til brug med spillere kameraer med Z-fatning fra Nikon.

For din sikkerheds skyld

For at undgå beskadigelse af ejendommen eller tilskadekomst for dig selv og andre skal du læse "For din sikkerheds skyld" sin helhed før anvendelse af produktet.

Opbevar disse sikkerhedsanvisninger på et sted, hvor alle, der anvender dette produkt, har adgang til dem.

ADVARSEL: Manglende overholdelse af anvisninger markeret med dette ikon kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.

FORSIGTIG: Manglende overholdelse af anvisninger markeret med dette ikon kan medføre tilskadekomst eller beskadigelse af ejendommen.

ADVARSEL

- Du må ikke skille dette produkt ad eller ændre det. Rør ikke ved indvendige dele, der bliver synlige som følge af, at du tager produktet, eller der sker andre uheld.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre elektrisk stød eller anden tilskadekomst.

- Hvis du observerer noget unormalt, som hvis det begynder at ryge fra produktet, det bliver varmt, eller der forekommer udsavnelige lugte, skal du omgående frakoble kameraets strømkilde.

Fortsat brug kan medføre brand, forbrændinger eller andre skader.

Skal holdes tørt.

Alle ikke håndteres med våde hænder.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre brand eller elektrisk stød.

Anvend ikke dette produkt i nærheden af brændbart stov eller brændbar gas

skom **propan, benzin eller aerosoler.**

Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre eksplosion eller brand.

Kig ikke direkte på solen eller anden stærk lyskilde gennem objektivet.

Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre nedstet syn.

Opbevar dette produkt utilgængeligt for børn.

Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre tilskadekomst eller funktionsfejl ved produktet. Desuden skal du være opmærksom på, at små dele under kvælningsfase. Hvis et barn sluger dele af det produkt, skal du omgående søge lægehjælp.

Må ikke håndteres med de bare hænder på steder, der udsættes for meget høje eller meget lave temperaturer.

Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre forbrændinger eller forfrysninger.

FORSIGTIG

Efterlad ikke objektivet, mens det peger i retning af solen eller en anden stærk lyskilde.

Lys fokuseret af objektivet kan medføre brand i eller beskadigelse af produktets indvendige dele. Ved optagelse af motiver i modlys skal du sørge for, at solen ikke kommer ind i billedet. Solly fokuseret i kameraet, når solen er på billedet, kan medføre brand.

Lad ikke objektivet ligge ved siden af eller i eller i andre meget varme objekter. Ekstrem varme kan beskadige eller deformere indvendige dele på grund af armeret plastik.

Hurtige ændringer i temperaturen kan forårsage skadelig kondensering inde i og uden på objektivet. For at undgå objektivet fra varme omgivelser til koldt omgivelser eller omvendt, skal du antage det i et tæppe eller plastikpose, så temperaturændringen ikke bliver for brat.

Vil anbefale, at du anbringer objektivet i det dets fald for beskyttede det mod ridser under transport af produktet.

Transportér ikke kameraer eller objektiver med stativer eller lignende tilbehør monteret.

Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre tilskadekomst eller funktionsfejl ved produktet.

Meddelelser til kunder i Europa

Dette symbol angiver, at elektrisk og elektronisk udstyr skal indleveres separat.

Følgende gælder kun for brugere i europæiske lande:

• Dette produkt er beregnet til separat indlevering hos et særligt anlæg for denne slags affald. Må ikke bortkasseres sammen med husholdningsaffald.

• Separat indlevering og genbrug hjælper med til at bevare naturlige ressourcer og forebygger negative konsekvenser for folkesundhed og miljø, der kan opstå som følge af forkert bortkasselse.

• Hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du kontakte forhandleren eller de lokale myndigheder, som er ansvarlige for affaldshåndtering.

Anvendelse af objektivet

Objektivets dele: Navne og funktioner

Se diagrammet uden i kanten af dette ark til venstre.

1	Monteringsmærke for modlysblande	Anvendes ved monteringen af modlysblandens.	Se B
2	Indstillingsring	Autofokusindstilling valgt: I autofokusindstilling skal du dreje ringen for at justere en indstilling i skom. (Fokus (M/AI) eller (Blænde) tilskedt ved hjælp af kameraet. For yderligere information, se beskrivelser af (Brugerg. knaptilknytning)/(Brugerg. knaptilknytning, (optagelse)) i brugervejledningen til kameraet.	—
3	Objektivmonteringsmærke	Autofokusindstilling valgt: Drej ringen for at fokusere.	—
4	Pakning til objektivatfating i gummi	—	—
5	CPU-kontakter	Overfører data til og fra kameraet.	—
6	Knap til fokusindstilling	Valg A for autofocus eller M for manuelt fokus. Bemærk, at fokus skal justeres manuelt i næsten den valgte indstilling, når du har valgt manuel fokusindstilling ved hjælp af kameraets knapper.	—
7	Modlysblande	Modlysblandene blokerer faktisk lys, der ellers ville medføre flare eller ghosting. Den beskytter også objektivet.	—
8	Låsemærke for modlysblande	Anvendes ved monteringen af modlysblandens.	Se B
9	Justeringsmærke for modlysblande	—	—
10	Objektivdekse (flontdekse)	—	—
11	Objektivdekse (bagdekse)	—	—

A Monteren og afmontering

Montering af objektivet

- Sluk kameraet, fjern kamerahuset, mens du søger for at monteringsmærket på objektivet flugter med monteringsmærket på kamerahuset, og drej derefter objektivet mod uret, indtil det klikker på plads.

Cz Návod k obsluze

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Bude rovněž třeba náležitě do návodu k fotoaparátu.

- Tento objektív je určen výhradně k použití s fotoaparáty mirrorless vybavenými bajonetem Nikon Z.

Pro vaši bezpečnost

Abyste zamezili škodám na majetku nebo zranění sebe či jiných osob, přečtěte si před použitím tohoto výrobku kompletní text „Pro vaši bezpečnost“.

Tyto bezpečnostní pokyny uchovávejte na místě, kde si je budou moct přečíst všichni uživatelé výrobku.

VAROVÁNÍ: Zanedbání upozornění označených tímto symbolem může vést k umrti nebo vážnému zranění.

UPOZORNĚNÍ: Zanedbání upozornění označených tímto symbolem může vést ke zranění nebo škodám na majetku.

VAROVÁNÍ

- Vyrobek nerozebírejte ani neupravujte. Nedotýkejte se vnitřních částí výrobku, k jejichž odhalení došlo v důsledku pádu výrobku nebo jiné nehody.

- **Visměte si!** sí jakékoli nestandardní situace, jako jsou například vznik kouře, vysoká teplota nebo neobvyklý zápach výrobku, ihned odpojte zdroj energie fotoaparátu.

Pokračující používání výrobku může vést k požáru, popálením nebo jinému zranění.

- Vyrobek uchovávejte v suchu.

S výrobkem nemanipulujte mokřými rukama.

Zanedbání těchto upozornění může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- **Nepoužívejte výrobek v přítomnosti vznětlivého prachu nebo plynu, jako je propan, benzin nebo aerosoly.**

Zanedbání tohoto upozornění může vést k výbuchu nebo požáru.

- **Nedívejte se objektivem do slunce nebo jiného silného zdroje světla.**

Zanedbání tohoto upozornění může vést k poškození zraku.

- **Vyrobek uchovávejte mimo dosah dětí.**

Zanedbání tohoto upozornění může vést k zranění nebo k poruše výrobku. Rovněž mějte na paměti, že malé součásti představují riziko udusení. Dávejte si pozornost blízkosti součástí výrobku dítětem. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

- **Nemanipulujte horkými rukama s výrobkem na místech vystavených extrémně vysokým nebo nízkým teplotám.**

Zanedbání tohoto upozornění může vést k popáleninám nebo omrzlinám.

UPOZORNĚNÍ

- **Neponechávejte objektív namířený do slunce nebo jiného silného zdroje světla.**

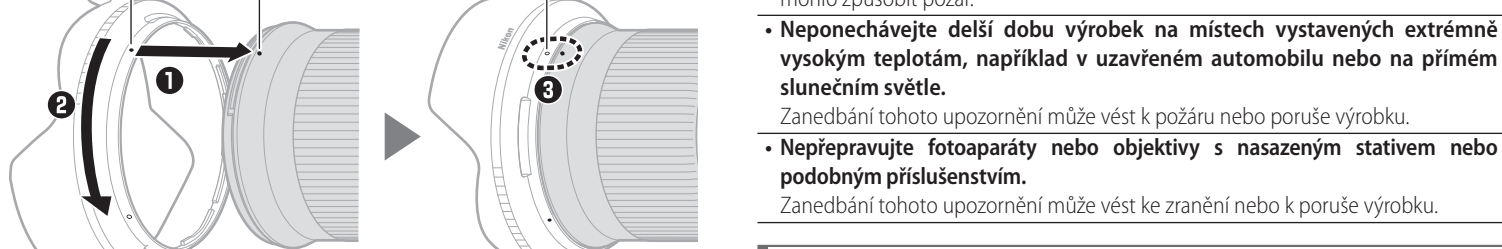
Světlo zaostřené objektivem by mohlo způsobit požár nebo poškození vnitřních součástí výrobku. Při fotografování objektiv v protisvětle udržujte slunce mimo záběr. Sluneční světlo zaostřené uvnitř fotoaparátu v případě slunce v záběru by mohlo způsobit oštro.

- **Neponechávejte delší dobu výrobek na místech vystavených extrémně vysokým teplotám, například v uzavřené automobilu nebo na přímém slunečním světle.**

Zanedbání tohoto upozornění může vést k požáru nebo poruše výrobku.

- **Nepopravujte fotoaparát nebo objektiv s nasazeným stativem nebo podobným příslušenstvím.**

Zanedbání tohoto upozornění může vést ke zranění nebo k poruše výrobku.



Ved montering eller fjernelse af modlysblandens skal du holde ved den tæt på justeringsmærket for modlysblande **1**, og undgå at dit greb bliver for krampagtig om forsidn af modlysblandens. Modlysblandens kan vendes om og monteres på objektivet, når den ikke i er brug.

Når objektivet er monteret

Fokuspositionen kan ændre sig, hvis du skifter for kameraet og derefter tender det igen efter fokusering. Hvis du har fokuseret på et forholdsvis stort sted, mens du venter på, at dit motiv skal vise sig, anbefaler vi, at du ikke skifter for kameraet, før billedet er tagt.

Næstfølgende informatione jsou určeny pouze uživateli v evropských zemích:

- Likvidace tohoto výrobku se provádí v rámci třídného odpadu na příslušném odběrném místě. Výrobek nedívejte do běžného komunálního odpadu.

- Třídní odpadu a recyklace napomáhají ochránit přírodní zdroje a předcházet negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí, ve které by mohla vyústit nešetrná likvidace odpadu.

Děraší informace ohledně nakládání s odpadními produkty vám poskytne dodavatel nebo místní úřad.

Upozornění pro zákazníky v Evropě

Tento symbol značí, že elektrické a elektronické vybavení nepatří do komunálního odpadu.

Následující informace jsou určeny pouze uživateli v evropských zemích:

- Likvidace tohoto výrobku se provádí v rámci třídného odpadu na příslušném odběrném místě. Výrobek nedívejte do běžného komunálního odpadu.

- Třídní odpadu a recyklace napomáhají ochránit přírodní zdroje a předcházet negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí, ve které by mohla vyústit nešetrná likvidace odpadu.

Děraší informace ohledně nakládání s odpadními produkty vám poskytne dodavatel nebo místní úřad.

Součásti objektivu

Součásti objektivu: Názvy a funkce

Vz číselka na levé straně tohoto listu.

1	Montážní značka sluneční clony	Používá se při nasazování sluneční clony.	Viz B
2	Příkazový kroužek	Výběr režimu automatického zaostřování: V režimu automatického zaostřování se otačením kroužku upravují nastavení, jako je (zaostřovací režim (M/AI) nebo (Clona), přizpálená pomocí fotoaparátu. Další informace viz popis položky (Lůžv, přizpálené ovládacích prvky)/Lůžv, přizpálené ovl. prvky (fotografy) v návodu k fotoaparátu. Výběr režimu manuálního zaostřování: Otačením kroužku se zaostřuje.	—
3	Montážní značka objektivu	Používá se při nasazování objektivu na fotoaparát.	Viz A
4	Gumové těsnění bajonetu	—	—
5	Kontakty CPU	Slouží k přenosu dat do a z fotoaparátu.	—
6	Volič zaostřovacích režimů	Polohu A vyberte pro automatické zaostřování, polohu M pro manuální zaostřování. Nezapomeňte, že bez ohledu na zvolené nastavení je třeba při volbě režimu manuálního zaostřování pomocí ovládacích prvků na fotoaparátu zvolit manuální.	—
7	Sluneční clona	Sluneční clona blokuje parazitní světlo, které by jinak způsobovalo závoj nebo reflexy. Slouží také i ochranné objektivu.	—
8	Značka aretované polohy sluneční clony	Používá se při nasazování sluneční clony.	Viz B
9	Značka pro nasazení sluneční clony	—	—
10	Krytka objektivu (přední krytka)	—	—
11	Krytka objektivu (zadní krytka)	—	—

A Nasazení a sejmuti sluneční clony

Nasazení objektivu

- Vypněte fotoaparát, sejměte krytku těla a sejměte zadní krytku objektivu.

- Umístěte objektiv na tělo fotoaparátu za současného zarovnání montážní značky objektivu se značkou pro upevnění objektivu na tělo fotoaparátu a poň otáčte objektivem tak daleko proti směru hodinových ručiček, až zaklapne do aretované polohy.

Sejmuti objektivu

- Vypněte fotoaparát.

- Stiskněte a držte tlačítko aretace bajonetu a současně otáčte objektivem ve směru hodinových ručiček.

Sk Uživatelská příručka

Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtáte tento návod. Je tiež potrebné, aby ste si pozreli príručku k fotoaparátu.

- Tento objektív je určen výlučne na použitie s fotoaparámi mirrorless vybavenými bajonetom Nikon Z.

Pre vašu bezpečnosť

Aby nedošlo k poškození majetku nebo zranění vás či jiných osob, před použitím tohoto výrobku si přečtáte celý část „Pre vaši bezpečnost“.

Tieto bezpečnostné pokyny uchovávaťe tam, kde si ich budú moct prečítať všetci používatelia tohto výrobku.

VAROVANIE: Nedodržanie pokynov označených touto ikonou by mohlo viesť k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu.

UPOZORNENIE: Nedodržanie pokynov označených touto ikonou by mohlo viesť k zraneniu alebo poškodeniu majetku.

VAROVANIE

- **Nerobozberajte ani neupravujte tento výrobok. Nedotýkajte sa vnútorných častí, k odhaleniu ktorých došlo v dôsledku pádu alebo inej nehody.**

Nedodržanie týchto pokynov by mohlo viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo inému zraneniu.

- **V prípade, že si všimnete akékoľvek nezvyčajné javy, ako sú dym, teplo alebo nezvyčajné zápachy, ktoré sa uvoľňujú z výrobku, ihneď odpojte zdroj napájania fotoaparátu.**

Pokračovanie v používaní môže viesť k vzniku požiaru, popáleninám alebo inému zraneniu.

- **Uchovávaťe v suchu. So zaradením nemanipulujte s mokřými rukami.**

Nedodržanie týchto pokynov by mohlo viesť k vzniku požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

- **Nepoužívajte tento výrobok v prítomnosti horľavého prachu alebo plynu, ako sú propan, benzin alebo aerosoly.**

Nedodržanie týchto pokynov by mohlo viesť k výbuchu alebo vzniku požiaru.

- **Nepozeraťe priamo na slnko ani na iný zdroj jasného svetla cez objektiv.**

Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k výbuchu alebo vzniku požiaru.

- **Tento výrobok uchovávaťe mimo dosahu detí.**

Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k zraneniu alebo poruche výrobku. Navyše, vezmite do úvahy, že malé časti predstavujú riziko udusenia. V prípade, že dieťa prehltne akúkoľvek časť tohto výrobku, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

- **So zaradením nemanipulujte s horkými rukami na miestach vystavených pôsobeniu mimoriadne vysokých alebo nízkych teplôt.**

Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k popáleninám alebo omrzlinám.

UPOZORNENIE

- **Nenechávajte objektív namierený na slnko alebo iné zdroje silného svetla.**

Svetlo zaostřené objektivem by mohlo způsobit požár nebo poškození vnitřních částí výrobku. Při snímání objektív v protisvětle zachovávejte slnko dostatočne mimo obrazovho polu. Slnečné svetlo sústreďené do fotoaparátu, keď sa slnko nachádza blízko obrazovho polu, by mohlo spôsobiť vznik požiaru.

- **Nenechávajte výrobok tam, kde bude dlhodobo vystavený pôsobeniu mimoriadne vysokých teplôt, ako napríklad v uzavretom automobile alebo na priamom slnečnom svetle.**

Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k vzniku požiaru alebo poruche výrobku.

- **Nepopravujte fotoaparát ani objektiv s pripojenými statívami alebo podobným príslušenstvom.**

Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k zraneniu alebo poruche výrobku.

UPOZORNENIE

- **Nenechávajte objektív namierený na slnko alebo iné zdroje silného svetla.**

Svetlo zaostřené objektivem by mohlo způsobit vznik požáru alebo poškozenie vnútorných častí výrobku. Při snímání objektív v protisvětle zachovávejte slnko dostatočne mimo obrazovho polu. Slnečné svetlo sústreďené do fotoaparátu, keď sa slnko nachádza blízko obrazovho polu, by mohlo spôsobiť vznik požiaru.

- **Nenechávajte výrobok tam, kde bude dlhodobo vystavený pôsobeniu mimoriadne vysokých teplôt, ako napríklad v uzavretom automobile alebo na priamom slnečnom svetle.**

Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k vzniku požiaru alebo poruche výrobku.

- **Nepopravujte fotoaparát ani objektiv s pripojenými statívami alebo podobným príslušenstvom.**

Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k zraneniu alebo poruche výrobku.

Poznámky pre užívateľov v Európe

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia je potrebné odovzdať do separovaného odpadu.

Následující upozornění platí len pre používateľov v európskych krajinách:

- Tento výrobok je určen na separovaný zber na vhodnom zbernom mieste. Nevyhádzajte ho do bežného komunálneho odpadu, ktorý môže vyústiť za negatívnych podmienok na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré môžu vyplývať z nešetrnej likvidácie odpadu.

Děraší informácie získate od predajcu alebo miestnych úradov zodpovedných za likvidáciu odpadov.

Príslušenstvo

Dodávane príslušenstvo

- Krytka objektivu LC-72B (predná krytka)

- Krytka objektivu LF-N1 (zadná krytka)

- Sluneční clona HB-88

- Pouzdro na objektiv LC-Cl

UPOUŽITIE pouzdra na objektiv

- Pouzdro je určené k ochrane objektivu pred poškodením, nikoli pádom alebo jinými fyzickými ráy.

- Pouzdro není odolné proti vode.

- Materiál pouzdra je vyrobený z plastu, takže v dôsledku tlaku nebo zhltnutí vyblednúť, posit barvu, vydržnúť se, stať sa netežní barvu.

- Prach odstráňte mokrým štetcom.

- Vodu a škvrny (z odstránit z povrchu mokrým suchým hadičkou. Nepoužívajte alkohol, benzén, redidl ani iné prchavé chemikálie.

- Výrobek neskladujte na miestach vystavených príslušnému slunečnímu svetlu či vysokým teplotám nebo vlhkosti.

- K čisteniu monitoru nebo součástí objektivu nepoužívejte pouzdro.

- Dávajte pozor, aby objektív během transportu nevypadal z pouzdra.

Kompatibilní příslušenství

Sroubovací příruba v průměru